

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
อำนวยการไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐมอลตา ในโอกาสวันเอกราชของสาธารณรัฐมอลตา
ซึ่งตรงกับวันที่ ๒๑ กันยายน ๒๕๖๗ ดังนี้

Her Excellency Dr. Myriam Spiteri Debono,
President of the Republic of Malta,
Valletta.

On the occasion of the Independence Day of the Republic of Malta,
I wish to convey to Your Excellency my cordial congratulations and best wishes
for your good health and happiness as well as for the progress and prosperity
of the Republic of Malta and her people.

The friendly relations between Thailand and the Republic of Malta
have certainly developed and grown from strength to strength over the years. I truly
believe, Madame President, that, with your support, our ties of friendship will be
further consolidated through our expanding cooperation, especially in the economic
area, trade and tourism, in the years to come.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ ดร. มิเรียม สปีเทรี เดโบโน

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐมอลตา

กรุงวัลเลตตา

ในโอกาสวันเอกราชของสาธารณรัฐมอลตา ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดี
และขออวยพรให้ท่านประธานาธิบดีประสบแต่ความสุขสวัสดิ์และมีพลานามัยสมบูรณ์แข็งแรง
ทั้งขอให้ประเทศและประชาชนชาวมอลตามีความก้าวหน้ารุ่งเรือง

ความสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่างประเทศไทยและสาธารณรัฐมอลตาได้พัฒนามาอย่างมั่นคง
ในช่วงหลายปีที่ผ่านมา ข้าพเจ้าเชื่ออย่างแน่แท้ว่า ด้วยการสนับสนุนของท่าน ไมตรีจิตมิตรภาพระหว่างประเทศ
เราทั้งสองจะกระชับแน่นแฟ้นยิ่งขึ้นด้วยความร่วมมือที่ขยายกว้างขวางออกไป โดยเฉพาะในด้านเศรษฐกิจ
การค้า และการท่องเที่ยวต่อไปในภายภาคหน้า

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว